



Studien- und Prüfungsplan
Studiengang Gebärdensprachdolmetschen (B.A.)
Sommersemester 2020

nach neuer Studien- und Prüfungsordnung vom 16.10.2019

Stand: Januar 2020

	Modul-Nr.	Modul & Lehreinheiten	Modulverantwortung & Dozierende der Lehreinheiten	Modul-art	Gruppen	Art der LVs	Prüfungsart / Dauer in min	ECTS	SWS
1. Semester	Modul 1.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS) I German Sign Language I	Diese Module werden im Sommersemester nicht angeboten.	PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	12	10
	1.1.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Theoretische Grundlagen							2
	1.1.2	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Visuell-gestische Kommunikation und Absehen		Gr. A / Gr. B					2
	1.1.3	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Grundsprachliche Kompetenz		Gr. A / Gr. B					6
	Modul 1.2	Kulturkompetenz I Cultural competency I		PFM		SU/Ü	schr. Pr. / 120	6	6
	1.2.1	Einführung in die Gebärdensprachgemeinschaft							2
	1.2.2	Lebenswelt Gehörloser							2
	1.2.3	Deutsche Sprache, Sprachkulturen und Herkunftskultur							2
	Modul 1.3	Wissenschaftliche Grundlagen I Scientific foundations I		PFM		SU/Ü	schr. Pr. / 90	6	6
	1.3.1	Allgemeine Sprachwissenschaft							2
	1.3.2	Psychologische Grundlagen		Gr. A / Gr. B					2
	1.3.3	Pädagogische Grundlagen		Gr. A / Gr. B					2
	Modul 1.4	Propädeutikum Propaedeutics		PFM		SU/Ü	Hausarbeit	6	6
	1.4.1	Einführung in Techniken wissenschaftlichen Arbeitens mit Übungen							2
	1.4.2	Propädeutisches Tutorium		Gr. A / Gr. B					2
1.4.3	Deutsch: Ausdrucksfähigkeit						2		
							30	28	

2. Semester	Modul 2.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS) II German Sign Language II	Hillenmeyer	PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	11	10
	2.1.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Theoretische Grundlagen	Ni / Kleyboldt		Gr. A / Gr. B				2
	2.1.2	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Kommunikation und sprachliche Zeichen	Hillenmeyer / Reiß		Gr. A / Gr. B				4
	2.1.3	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Transkription und Notation von DGS	Ni		Gr. A / Gr. B				2
	2.1.4	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Manuell-visuelle Kodierungssysteme	Hillenmeyer		Gr. A / Gr. B				2
	Modul 2.2	Kulturkompetenz II Cultural competency II	Fries	PFM		SU/Ü	Präsentation	8	6
	2.2.1	Vertiefung Gebärdensprachgemeinschaft	Fries						2
	2.2.2	Vertiefung Lebenswelt Gehörloser	Fries						2
	2.2.3	Soziologie des Körpers und der Behinderung	Dannenbeck						2
	Modul 2.3	Wissenschaftliche Grundlagen II Scientific foundations II	Bergmann	PFM		SU/Ü	schr. Pr. / 90	6	6
	2.3.1	Grundlagen der Translation	Bergmann						2
	2.3.2	Gebärdensprachlinguistik	Ni						2
	2.3.3	Recht: Sozialrecht	Kühbeck						2
	Modul 2.4	Dolmetschen I Interpreting I	Benner	PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	5	5
2.4.1	Dolmetschen: Memoriertechnik / Gedächtnistraining	Gartner		Gr. A / Gr. B				2	
2.4.2	Deutsch: Vertiefung Ausdrucksfähigkeit, Stil	Magosch		Gr. A / Gr. B				2	
2.4.3	Einführung in das Sprachlabor (Tutorium)	Reidelstürz		Gr. A / Gr. B				1	
								30	27
3. Semester	Modul 3.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS) III German Sign Language III		PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	8	8
	3.1.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Theoretische Grundlagen							2
	3.1.2	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Fortsetzung Sprachkompetenz und -praxis der DGS			Gr. A / Gr. B				2
	3.1.3	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Produktion und Rezeption			Gr. A / Gr. B				4
	Modul 3.2	Dolmetschen II Interpreting II		PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 90	6	6
	3.2.1	Allgemeine Dolmetschwissenschaft							2
	3.2.2	Vorübungen zum Gebärdensprachdolmetschen			Gr. A / Gr. B				2
	3.2.3	Memoriertechnik / Gedächtnistraining			Gr. A / Gr. B				2
	Modul 3.3	Deaf Studies I Deaf Studies I		PFM		SU/Ü	Hausarbeit (15-20 S.)	6	6
	3.3.1	Gehörlose zwischen Behinderung und Empowerment							2
	3.3.2	Soziologie							2
	3.3.3	Gehörlosenpolitik							2
	Modul 3.4	Gebärdensprachdolmetschen als Beruf The profession of Sign Language Interpreting		PFM		SU/Ü	Bericht PR	5	5
	3.4.1	Berufsfeld Gebärdensprachdolmetschen							2
	3.4.2	Orientierungspraktikum (3 Wochen à 30 Std.)							
	3.4.3	Reflexive Aufarbeitung des Orientierungspraktikums							2
	3.4.4	Vorbereitung Hospitationspraktikum							1
Modul 3.5	Deutsch German		PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	5	4	
3.5.1	Deutsch: Sprachpraxis und Fachsprache							2	
3.5.2	Atem-, Stimm- und Sprechtechnik			Gr. A / Gr. B				2	
								30	29

Diese Module werden im Sommersemester nicht angeboten.

6. Semester	Modul 6.1	Praktikum Work experience	Diese Module werden noch nicht angeboten.	PFM		SU/Ü	Ln (mE/oE) Kolloqu. / 30	24	2	
	6.1.1	Dolmetschpraktikum (10 Wochen à 20 Std.)								
	6.1.2	Supervisorische Begleitung und Reflexion		PFM					2	
	Modul 6.2	Studium Generale General Studies		Ziegler Koordination: Stimmelmeier	WPFM		SU/Ü	Ln (mE/oE)	6	6
		Die zur Auswahl stehenden Lehrveranstaltungen sind dem aktuellen Studien- und Prüfungsplan des Studium Generale zu entnehmen.						2		
								2		
								2		
								30	8	
7. Semester	Modul 7.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS) VI German Sign Language VI	Diese Module werden im Sommersemester nicht angeboten.	PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	10	6	
	7.1.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Konversation			Gr. A / Gr. B				2	
	7.1.2	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Ikonizität			Gr. A / Gr. B				2	
	7.1.3	Einführung und Überblick über Internationale Gebärdensprachen							2	
	Modul 7.2	Dolmetschen V Interpreting V			PFM		SU/Ü	sp. Pr. / 30	10	5
	7.2.1	Praxis des Dolmetschens				Gr. A / Gr. B			2	
	7.2.2	Berufspraktische Kompetenzen und berufsethische Fragen				Gr. A / Gr. B			2	
	7.2.3	Grundlagen der Selbstständigkeit							1	
	Modul 7.3	Bachelorarbeit Bachelor-Thesis			PFM				10	1
	7.3.1	BA-Arbeit								1
7.3.2	Begleitseminar BA-Arbeit									
								30	12	

Erläuterungen:

Die Zulassungsvoraussetzungen und die Notengewichtung der jeweiligen Module entnehmen Sie bitte der entsprechenden Studien- und Prüfungsordnung auf der Homepage.

Informationen zum Workload, der sich aus Präsenzzeit und Eigenleistung bzw. Selbstlernzeit zusammensetzt, erhalten Sie im jeweils gültigen Modulhandbuch auf der Homepage.

PFM: Pflichtmodul

WPFM: Wahlpflichtmodul

LV: Lehrveranstaltung

ECTS: Leistungspunkte nach dem European Credit Transfer and Accumulation System

SWS: Semesterwochenstunden

SU: Seminaristischer Unterricht

Ü: Übung

schr. Pr.: schriftliche Prüfung

Ln (mE/oE): Leistungsnachweis mit Erfolg / ohne Erfolg

sp. Pr.: sprachpraktische Prüfung

psP: Prüfung besteht aus einem sprachpraktischen und einem schriftlichen Teil

Hausarbeit: Seitenumfang siehe entsprechende Studien- und Prüfungsordnung

md./gs. Pr.: mündliche oder gebärdensprachliche Prüfung

BA: Bachelorarbeit